

Wagner
Das Rheingold
Scene IV

Freie Gegend auf Bergeshöhen.

Open space on mountain heights.

(Die Aussicht ist noch in fahle Nebel verhüllet wie am Schlusse
der zweiten Scene.)

(The prospect is shrouded in pale mist, as at the end of the
second scene.)

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

LOGE.

Mässig.

Da, Vet-ter, sit - ze du fest! Lu - ge, Lieb-ster, dort liegt die Welt, die du
There, kinsman, take now thy seat! Look a-round thee, there lies the world, that so

Lungrer ge - winnen dir willst: welch Stell-chen sag', bestimmst du drin mir zum
fain thou wouldst win for thine own: what cor-ner, say, wilt give to me for a

(Er schlägt tanzend ihm Schnippchen.)
(He snaps his fingers, dancing round Alberich.)

Stall?
stall?

ALBERICH.

Schänd - li-cher Schächer! Du Schalk! Du
In - famous rob-ber! Thou rogue! Thou

ALB.

Schelm! Lö - se den Bast, bin - de mich los; den Fre - vel sonst büs - sest du
knavel! Loos - en the rope, let me go free; or dear - ly shalt pay — for thy

fp

WOTAN.

Ge - fan - gen bist du, fest mir ge - fes - selt, wie du die Welt, was
A cap - tive art thou, fast in my fet - ters; as thou didst ween the

Fre - cher!
tres - pass!

p

f

lebt und webt, in dei - ner Ge - walt schon wähn - test; in Ban - den liegst du vor mir — du
li - ving world now lay at thy will be - fore thee, thou li - est bound at my feet — de -

f

p

Ban - ger kannst es nicht läug - nen! Zu le - di - gen dich, be - darf's nun der Lö - sung.
ny it, trem - bler, thou canst not! To make thy - self free, now pay me the ransom.

ALB.

O ich
O, thou

ALB.

Tropf! ich träu-mender Thor! wie dummtrauf'ich dem die-bischen Trug! furchtba-re Ra-che rä-che den
 dolt, thou dream-ing fool, to trust blindly the treacherous thief! fear-ful re-venge shall fol-low the

f *dim.* *cresc.* *f*

LOGE.

Soll Ra-che dir frommen, vor Al-lem ra-the dich frei: dem ge-
 Art thirst-ing for vengeance?— must first, then, win thy-self free: to a

Fehl!
 crime!

f *p*

bund'-nen Man-ne büsst kein Frei-er den Fre-vel. Drum sinn'st du auf Ra-che,
 man in bonds the free pay nought for a tres-pass. Then dream'st thou of vengeance,

p

(Er zeigt ihm, mit den Fingern schnalzend, die Art der Lösung an.)

(He shews him by snapping his fingers the kind of ransom)

rasch oh-ne Säumen sorg' um die Lö-sung zunächst!
 quickly bestir thee, think of thy ran-som be-times!

p

WOTAN.

ALB.

Den Hort — und dein hel - les Gold.
The hoard — and thy gleam-ing gold.

So heischt was ihr be - gehrt!
Then say what ye de - mand!

Gie - ri - ges
Thie - vish and

ALB.

(für sich.)
(aside.)

Gau - ner - ge - zücht!
ra - ve - nous gang!

Doch be - halt' ich mir nur den Ring, des Hor - tes ent - rath' ich dann
But if on - ly I keep the ring, the hoard I may light - ly let

leicht; denn von Neuem ge - wonnen und wonnig genährt ist er bald durch des Ringes Ge - bot: ei - ne
go; for a - new were it won, and right mer - ri - ly fed were it soon by the spell of the ring; and a

WOTAN.

Er -
Dost

Wit - zigung wär's, die wei - se mich macht; zu theu - er nicht zahl' ich die Zucht, lass' für die Leh - re ich den Tand.
warning it were to render me wise; not dear - ly the les - son were paid, though for its gain I lose the gold.

WOTAN.

leg'st du den Hort?
yield up the hoard?

(Loge lös't ihm die Schlinge an der rechten Hand.)
(Loge unties the rope from his right hand.)

ALB.

Löst mir die Hand, so ruf' ich ihn her.
Loos-en my hand to summon it here.

(Alberich berührt den Ring mit den Lippen und murmelt heimlich einen Befehl.)
(Alberich touches the ring with his lips and secretly murmurs a command.)
Etwas gedehnt.

ALB.

Wohl - an, die
Be - hold, the

Nib - lungen rief ich mir nah!
Ni - belungs hither are called!

Ih - rem Herrn ge - hor - ehend
By their lord command - ed

WOTAN.

ALB.

Nicht
Not

hör ich den Hort aus der Tie - fe sie führen zu Tag; nun löst mich vom lästigen Band!
now from the dark to the day-light they bring up the hoard; then loosen these torturing bonds!

(Die Nibelungen steigen aus der Kluft her-
auf, mit den Geschmeiden des Hortes beladen.)
(*The Nibelungs ascend from the cleft, lu-
den with the treasures of the hoard.*)

WOTAN.

eh, bis al-les ge-zahlt.
yet, till all hath been paid.

sempre stacc.

(Während des folgenden schichten die Nibelungen den Hort auf.)
(*During the following the Nibelungs pile up the hoard.*)

ALB.

O schändliche Schmach! dass die scheu-en Knechte ge - kne-beltselbst mit derschau'n!
O shame and disgrace! that my shrinking bondsmen themselves should see me in bonds!

(zu den Nibelungen.)
(to the Niblungs.)

ALB.

Dorthin geführt,
There let it lie,

wie ich's befehl'!
as I command!

All zu Hauf schich-tet den Hort!
In a heap pile up the hoard!

Helf' ich euch Lahmen? Hierher nicht gelugt!
Do!ts, must I help you? Nay, look not on me!

Rasch da!
Haste, there!

rasch!
haste!

Dann rührt euch von hinnen,
Then hence with you homeward,

dass ihr mir schafft!
straight to your work!

Fort in die Schachte!
Off to your smithing!

Weh' euch, treff' ich euch faul!
Woe, if id-lers ye be!

(Er küsst seinen Ring, und streckt ihn gebieterisch aus.)
(He kisses his ring and stretches it out commandingly.)

Auf den Fer-sen folg' ich euch nach!
At your heels I fol-low you hard!

(Wie von einem Schlage getroffen, drängen sich die Nibelungen scheu und
(As if struck with a blow, the Niblungs rush cowering and terrified

ängstlich der Kluft zu, in der sie schnell hinab schlüpfen.)
towards the cleft, into which they quickly disappear.)

ALB. Mässig.

Ge - zahlt hab' ich; nun lass' mich ziehn: und das
There lies ran-som; now let me go: and the

LOGE. (Den Tarnhelm auf den Hort werfend.)
(Throwing the tarnhelm on the hoard.)

Zur
The

Helmgeschmeid, das Lo-ge dort hält, das gebt mir nun güt-lich zurück!
tarnhelm there, that Lo-ge yet holds, that give me in kindness a-gain!

LOGE.

Bus-se ge-hört auch die Beute.
plunder must pay for the pardon.

ALB.

Ver-fluch-ter Dieb!
Ac-curs-ed thief!

Doch, nur Ge-duld!
But, wait a-while!

Der den al - ten mir
He who forged me the

ALB.

schuf, schafft ei - nen an - dern: noch halt' ich die Macht, der Mi - me ge - horcht.
one makes me an - oth - er; still mine is the might that Mi - me o - beys.

Schlimm zwar ist's dem schlaun Feind zu lassen die li - sti - ge Wehr!
Sad it seems that craft-y foes should capture my cunning defence!

Nun denn! Al-berich liess euch
Well then! Al-berich all has

LOGE.

Bist du be-frie-digt?
Art thou conten-ted?

lass' ich ihn frei?
shall he go free?

Al - les; jetzt löst, ihr Bö - sen, das Band!
gio-en; now loose, ye tyrants, his bonds!

WOTAN.

Ein gold'ner Ring ragt dir am Fin-ger: hörst du, Alp? der,acht'ich gehört mit zum Hort. Zu dei-ner
A golden ring gleams on thy finger: hear'st thou, dwarf? that al- so belongs to the hoard. To win thee

ALB.

(entsetzt.)
 (horrificed.)

Der Ring?
 The ring?

(heftiger.)
 (more violently.)

Lö-sung musst du ihn las-sen. (bebend.) Den Reif verlang' ich: mit dem
free, that too must thou leave us. (trembling) The ring surrend-er: with thy

Das Le-ben, doch nicht den Ring!
My life, but not the ring!

Le-ben mach' was du willst.
life do what thou wilt.

Lös' ich mir Leib' und Le-ben, den Ring auch muss ich mir lösen;
If but my life be left me, the ring too must I de-li-ver;

Hand und Haupt, Aug'-und Ohr sind nicht mehr mein Ei-gen, als hier die-ser ro-te Ring!
hand and head, eye and ear are not mine more tru-ly than mine is this golden ring!

Nicht schnell, doch belebt.

WOTAN.

Dein Ei-gen nennst du den Ring?
 Thine own thou cal-lest the ring?

Rasest du, scham-lo-ser Al-be?
 Ravest thou, im-pudent Nib-lung?

Nüch-tern sag, wem ent-nahmst du das Gold, da-raus du den schim-mernden schufst?
 Truly tell how thou got-test the gold, from which the bright trin-ket was shaped.

War's dein Ei-gen, was du Ar-ger der Was-ser-tie-fe ent-wandt?
 Was't thine own, then, which thou, rogue, from the Rhine's deep wa-ters hast reft?

Bei des
 To the

Rhei-nes Töchtern ho-le dir Rath, ob ihr Gold sie zu ei-gen dir ga-ben, das du zum
 mai-dens hie thee, ask thou of them if their gold for thine own they have gi-ven, which thou hast

WOTAN.

Ring dir geraubt
robbed for the ring!

ALB.

Schmäh - li-che Tü - eke!
In - famous trick - sters!

Schänd - li-cher
Shame - ful de-

Trug! Wirfst du Schä-cher die Schuld mir vor, die dir so won - nig erwünscht?
ceit! Thief, dost cast in my teeth the crime, so dear - ly wished for by thee?

Wie gern raubtest du selbst dem Rheine das Gold, war nur so leicht die Kunst, es zuschmiedener-
How fain wert thou to steal the gold for thy-self, were but the craft to forge it as ea - si-ly

langt?
gained?

Wie glückt' es nun dir Gleissner zum Heil, dass der Niblung, ich, aus schmäh-licher Noth, in des
How well, thou knave, it works for thy weal, that the Niblung, I, from shame-ful de-feat, and by

ALB.

Zor - nes Zwange, den schreckli-chen Zauber ge-wann, dess Werk nun lu-stig dir
 fu - ry dri - ven, the ter - ri-ble ma-gic did win whose work laughs cheerly on

cresc. - *f* *p*

lacht? Des Un - se-li-gen, Angstver-sehr-ten fluch - fer-ti-ge, furchtba-re That zu fürst-lichem
 thee! Shall this hapless and an-guish-torn one's curse - la - den, fear-ful-lest deed but serve non to

accel. *cresc.* *12.* *12.*

Tand soll sie fröhlich dir tangen, zur Freude dir frommen mein Fluch? Hü - te dich,
 win thee this glor-i-ous toy? shall my ban bring a blessing on thee? Heed thy self,

f *p riten.* *cresc. -* *ff* *f* *dim.*

her-rischer Gott! Fre-vel-te ich, so fre-velt' ich frei an mir:
 o'erweening god! If I have sinned, I sinned but against my - self:

pp *fp*

ALB.

doch an Al - lem was war, ist und wird, fre - velst, E - wi - ger du -
but against all that was, is and shall be sinn'st, e - ter - nal one, thou -

WOTAN.

ALB.

Her den Ring! Kein
Yield the ring! No

ent - reissest du frech mir den Ring!
if rash-ly thou seiz-est my ring!

WOTAN.

(Er ergreift Alberich, und entzieht seinem Finger mit heftiger Gewalt den Ring.)
(He seizes Alberich, and with violence draws the ring from his finger.)

Recht an ihm schwörst du schwatzend dir zu.
right to that can all thy pra - ting'er win.

ALB. (grässlich aufschreiend.)
(with a horrible cry.)

Langsam.

Ha!
Ha!

Zertrümmert!
De-feat-ed!

Zerknickt! Der Trau - ri-gen
Destroyed! Of wretch - es the

WOTAN (den Ring betrachtend.) (contemplating the ring.) (Ersteckt) (He puts)

ALB. Nun halt' ich, was mich er-hebt, der Mächtigen mächtigsten Herrn.
This ring now lifts me on high, the mightiest lord of all might.

trau - rigster Knecht!
wretch - ed - est slave!

Etwas langsamer.
dim. *p* sehr gemessen. *poco a poco cresc.* *P.* *+* *P.* *+*

LOGE. (zu Wotan.) (to Wotan.) Loge lös't Alberich vollends die Bande.
(Loge sets Alberich entirely free.)

den Ring an.) (the ring on.) Ist er ge-löst?
WOTAN. Shall he go free?

Bind' ihn los!
Set him free!

dim. *p* *pp* *p*

LOGE. (zu Alberich.) (to Alberich.) Schlüpfe denn heim!
Slip a-way home!

poco cresc. *mf* *dim.* *p*

Kei-ne Schlinge hält dich: frei fah-re da-hin!
ALB. Not a fet - ter holds thee: free, fare thou now hence!

(sich erhebend.) (raising himself.)

Bin ich nun frei?
Am I now free?

f *p* *p.*

(wüthend lachend.)
(enraged laughing.)

ALB.

Wirklich frei?
Free in sooth?

So grüss' euch denn mei-ner
Thus greets you then this my

Frei - heit er - ster Gruss!
free - dom's fore - most word!

Wie durch Fluch er mir ge-rieth, ver-
As by curse came it to me, ac-

flucht sei dieser Ring!
curst be ay this ring!

Gab sein Gold mir Macht oh-ne Maass, nun zeug'sein Zauber Tod dem, der ihn
As its gold gave mea-sureless might, let now its ma-gic deal death to its

(Beckenwirbel)

trägt! Kein Fro-her soll
lord! Its wealth shall yield

sei-ner sich freu'n, keinem Glück-lichen la-che sein lich-ter Glanz!
pleasure to none, to glad-den none shall its lus-tre laugh!

Pauken

ALB.

Wer ihn be - sitzt, den seh-re die Sor - ge, und wer ihn
Care shall con - sume aye him who doth hold it, and en-cy

nicht hat den na - ge der Neid! Je - der gie - renach seinem
gnar him who hold-eth it not! All shall lust af-ter its de -

Gut, doch kei-ner ge - nies - se mit Nut - zen sein! Ohne Wu - cher hüt' ihn sein
lights, yet nought shall it boot him who wins the prize! To its lord no gain let it

Herr; doch den Wür - ger zieh' er ihm zu! Dem
bring; yet be mur - der drawn in its wake! To

(Beckenwirbel - - -)

P. + P.

ALB.

To - de ver-fal-len fess - le den Fei-gen die Furcht: so lang' er lebt sterb' er lechzend da-
death de-vo-ted, chained be the cra-ven by fear: his whole life long dai-ly wasting a -

p *cresc.* *P.*

hin, des Rin - ges Herr als des Rin - ges Knecht! Bis in mei - ner Hand den ge-
way, the trea - sure's lord as the trea - sure's slave! Till a-gain once more in my

cresc. *f* *piu f* *ff* *P.*

raub-ten wie - der ich hal - te!
hand regained I shall hold it!

So seg-net in höch-ster Noth der Ni-belung seinen
So bles-ses, in sor-est need, the Ni-belung now his

p *f* *p*

(lachend.)
(laughing.)

(grimmig.)
(angrily.)

Ring:
ring:

be - halt ihn nun, hü - te ihn wohl!
then hold it fast, ward it with heed!

Meinem Fluch flie - hest du
But my curse canst thou not

f *p* *f* *f*

Sehr schnell (Er verschwindet schnell in der Kluft)
(He vanishes quickly in the cleft)

ALB.

nicht.
flee.

VI. I. VI. II. Br. u. Viol. 8va

ff *piu f*

P. + P. + P. +

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

P. ³ P. P. P. P. P. + P. (Paukenwirbel auf f.)

(Der dichte Nebelduft des Vordergrundes klärt sich allmählich auf.)
(The thick mist in the foreground gradually clears away.)

dim.

P. + P. + P. + P. + P. +

ritard. *etwas langsamer.*

p *piu p*

P. (immer Pauken) P. +

LOGE.

Lauschtest du seinem Lie-besgruss?
Didst thou listen to love's fare-well?

(In den Anblick des Ringes an seiner Hand versunken.)
(sunk in contemplation of the ring on his hand.)

WOTAN.

Gönn' ihm die geifernde Lust!
Let him give way to his wrath!

(Es wird immer heller.)
(It becomes continually tighter.)
Mässig und sehr ruhig.

p *dolce* *dim.* *pp dolcissimo*

P. +

LOGE. (nach rechts in die Scene blickend.)
(looking to the right.)

Fasolt und Fafner na-hen von fern:
Fasolt and Fafner hith-er-ward fare:

sempre pp

(Aus dem sich immer mehr zertheilenden Nebel erscheinen Donner, Froh und Fricka, und eilend dem
(Through the dispersing mist Donner, Froh & Fricka appear and hasten towards the fore-)

Frei-a füh-ren sie her.
Frei-a bring they to us.

pp

P. + P. + P. +

Vordergrunde zu.)
ground.)

FROH.

DONNER.

Sie kehrten zurück!
See, they have returned!

Willkom-men Bru-der!
Now wel-come, bro-ther!

cresc.

P. + P. + P. +

FRICKA (besorgt zu Wotan.)
(anxiously to Wotan.)

LOGE. Bring'st du gu - te Kun - de? (auf den Hort deutend.)
Bring'st thou joy - ful ti - dings? (pointing to the hoard.)

Mit List und Ge - walt ge - lang das Werk: dort
By cunning and force the task is done: there

LOGE.

liegt, was Frei - a löst.
Frei - a's ran - som lies.

DONNER.

Aus der Rie - sen Haft naht dort die
From the gi - ant's hold near eth the

dolce

P.

FROH.

Wie lieb - li - che Luft wie - der uns weht, won - nig Ge - fühl — die
What balm - i - est air waft - eth to us, bliss - ful en - chant - ment

Hol - de.
fair one.

dolcissimo

Sin - ne er - füllt! Trau - rig ging' es uns al - len, ge - trennt für im - mer von
fills every sense! Sad, in sooth, were our for - tune, for e - ver sundered from

FROH.

ihr, die leid-los e-wi-ger Ju-gend ju-behn-de Lust uns ver-leiht.
 her, who pain-less ne'er en-ding youth and rap-tur-ous joy doth bes-tow.

ausdrucksvoll

pp *p* *pp*

(Fasolt und Fafner treten auf, Freia zwischen sich führend. Fricka eilt freudig auf die Schwester zu.)

(Fasolt and Fafner enter, leading Freia between them. Fricka hastens joyfully towards her sister.)

FRICKA.

(Der Vordergrund ist wieder ganz hell geworden, das Aussehen der Götter gewinnt durch das Licht wieder die erste Frische; über dem Hintergrunde haftet jedoch noch der Nebelschleier, so dass die ferne Burg unsichtbar bleibt.)

Lieb-lich-ste
Love-li-est

(The foreground has become bright again and the aspect of the gods regains in the light its former freshness. The misty veil, however, still covers the background so that the distant castle remains invisible.)

accel. *cresc.* *f* *dim.*

FRICKA.

Schwester, süs-ses-te Lust! bist du mir wie-der ge-won-nen?
 sis-ter, sweet-est de-light! art thou to us once more gi-ven?

(ihr wehrend.)
(restraining her.)

FASOLT.

Halt!
Hold!

p *f*

FASOLT.

ritard.

Langsamer.

Nicht sie be-rührt! Noch ge-hört sie uns.
 Touch her not yet! Still we claim her ours.

Auf Rie-senheim's
On Rie-senheim's

p *ritard.* *p* *cresc.* *f*

FASOLT.

ra-gen-der Mark ras-te-ten wir; mit treu-em Muth des Ver-tra-ges Pfand pfliegten wir.
fast-ness of rock took we our rest; in truth and honour the treaty's pledge tend-ed we.

ritard. *a tempo.*
 So sehr mich's reut, zu-rück doch bring' ich's, er-legt uns Brü-der die Lö-sung
Though sore-ly loth, to you I bring her; now pay us bro-thers the ran-som

ritard. *a tempo.*
p *p stacc.*

WOTAN.

Bereit liegt die Lösung: des Gol-des Mass sei nun gütlich ge-messen.
At hand lies the ransom: in good-ly measure the gold shall be meted.

ihr.
here.

p un poco stacc. *pp*

FASOLT.

Das Weib zu missen, wis-se, gemu-thet mich
To lose the woman, know ye, my spi-rit is

p *più p* *p* *ten.* *ten.* *ten.*

ten. *ten.* *ten.* *più p*

FASOLT.

weh':
sore:

soll aus dem Sinne sie mir schwinden,
if from my heart I must tear her,

des Ge-schmeides Hort
the trea-sure hoard

häu-fet denn so,
heap ye then so,

ten.
ppp

p

cresc.

WOTAN.

FASOLT.
ritard.

a tempo.

SostelltdasMaassnach
By Frei-a's form, then,

dass meinem Blick die Blü-hende ganz er ver-deck't!
that from my sight the blos-soming maid it may hide!

ritard.

a tempo.

f dim. più p pp pp f

(Freia wird von den beiden Riesen in die Mitte gestellt.)
(The two giants place Freia in the middle.)

Frei-a's Ge-stalt!
mea-sure the gold!

f p p p ritard. p

P. +

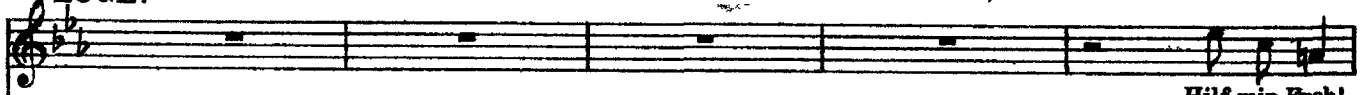
(Darauf stossen sie ihre Pfähle zu Freia's beiden Seiten so in den Boden, dass sie gleiche Höhe und Breite mit ihrer Gestalt messen.)
(They then stick their staves into the ground in front of Freia, so that they give the measure of her height and breadth.)

FAFNER.

Ge-pflanzt sind die Pfäh-le nach
Fast fixed are our poles there to

f pesante p

LOGE.

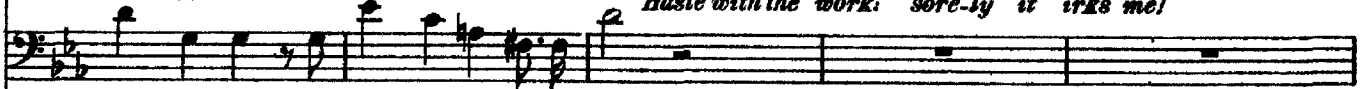


WOTAN.



Hilf mir, Froh!
Help me Froh!

FAFNER.



Eilt mit dem Werk: wi-der-lich ist mir's!
Haste with the work: sore-ly it irks me!

Pfan-des Maass; ge-häuft nun füll es den Hort!
frame her form; now heap the hoard to their height!



FROH.

(Loge und Froh häufen
(Loge and Froh hastily

Frei-a's Schmach eil' ich zu en-den.
Frei-a's shame straight must be en-ded.

gemessen.



f

p

p

p un poco stacc.

hastig zwischen den Pfählen das Geschmeide.)
heap up the treasure between the poles.)



FAFNER.

(Er drückt mit roher Kraft die Geschmeide dicht zusammen.)
(He roughly presses the treasure together.)

Nicht so leicht und lo-cker gefügt.
Not so loose-ly piled be the gold.

(Er beugt sich um nach Lücken zu spähen.)
(He stoops down to look for crevices.)

Fest und dicht füll' er das Maass!
Firm and close fill up the gauge!

Hier lug' ich noch durch:
Here still I see through:

LOGE.

Zu-rück du Grober!
A-way, thou rude one!

Greif mir nichts an!
Touch thou not aught!

verstopft mir die Lücken!
come, stop me these crannies!

Hier-her!
Look here!

Hier-
Look

FRICKA.

WOTAN.

(unmuthig sich abwendend.)
(Turning away moodily.)

Sieh, wie in
See how in

FAFNER.

Tief in der Brust brennt mir die Schmach!
Deep in my breast burns this dis-grace!

her! die Klin-ze verklemmt!
here! this cleft must be closed!

FRICKA.

Schamschmählich die Ed - le steht; um Er - lö - sung fleht stumm der lei - den - de Blick.
 shame standeth the glor - ious maid; for re - lease be - seech - es her suf - fering look.

espress.

FRICKA.

Bö - ser Mann! der Min - nigen bo - test du das!
 Heartless man! our love - li - est bears this through thee!

FAFNER.

Noch mehr! Noch mehr hieher!
 Still more! Pile on still more!

f *sempre f* *p*

DONNER.

Kaum halt' ich mich; schän - mende Wuth weckt mir der scham - lo - se
 I bear no more; foam - ing rage wa - kens the rogue in my

fp *cresc.* *f* *staccato* *f*

Wicht! Hieher, du Hund! willst du messen, so miss' dich selber mit mir!
 breast! Come hi - ther, hound! wouldst thou measure, then take thy measure with me!

f *f* *f* *ff*

FAFNER.

Ru-hig, Donner! rol - le wo's taugt: hier nützt dein Rassel'n dir nichts.
Patience, Donner! roar where it serves: thy thunder helps (hee not here.

DONNER.

(ausgehend.)
(aiming a blow.)

Nicht dich Schmähl'chen zu zer-
It will serve, scoun-drel, to

WOTAN.

Frie - de doch! Schon dünkt mich Frei - a verdeckt.
Peace, my friend! Me-thinks now Frei - a is hid.

schmettern?
crush thee.

LOGE

(Fafner misst den Hort genau mit dem Blick, und späht nach Lücken.)
(Fafner measures the hoard closely with his eye, and looks for crevices.)

Der Hort ging auf.
The hoard is spent.

FAFNER.

Noch schimmert mir Hol-da's Haar. — Dort das Gewirk wirf auf den
Yet shines to me Hol-da's hair: — there, yonder toy throw on the

LOGE.

(Loge wirft den Tarnhelm auf den Hort.)
(Loge throws the Tarnhelm on the pile.)

Wie? auch den Helm?
What? e'en the helm?

So sind wir denn
Then all is now

WOTAN.

Lass' ihn denn fahren!
Let it go al-so!

FAFNER.

Hort!
hoard!

Hurtig, her mit ihm!
Quickly, here with it!

LOGE.

fer-tig! Seid ihr zu-frieden?
finished! Are ye con-tented?

FASOLT.

Frei-a, die Schö-ne, schau' ich nicht mehr:
Frei-a, the fair one, see I no more:

(Er tritt nahe hinzu und späht durch den Hort.)
(He goes close up and peers through the hoard.)

so ist sie gelöst? muss ich sie lassen?
then, is she released? must I now lose her?

FASOLT.

Weh! noch blitzt ihr Blick zu mir her; des Au-ges
Ah! yet gleams her glance on me here; her eyes like

poco cresc.

FASOLT.

(ausser sich.)
(beside himself.)Stern strahlt mich noch an; durch ei - ne Spal - te muss ich's erspähn. —
stars send me their beams; still through a cleft I look on their light.Sah' ich diess
While hersweet

FASOLT

won - ni - ge Au - ge, von dem Wei - be lass ich nicht ab!
eyes shine up - on me, from the wo - man will I not turn!

FAFNER.

He! euch rath' ich, ver-
accel. Hey! I charge you, come

LOGE.

FAFNER.

Nimmer - satte! seht ihr denn nicht, ganz schwand uns der Hort?
Ne'er contented! see ye then not, all spent is the hoard?stopft mir die Rit - ze!
stop me this crevice!

Lebhafter im Zeitmass.

Mit nichten,
Nay, not so,

WOTAN.

Freund! an Wo - tan's Fin - ger glänzt von Gold noch ein Ring: den gebt, die Rit - ze zu fül - len!
friend! on Wo - tan's fin - ger gleams the gold of a ring: give that to fill up the crevice!Wie?
What?

LOGE

Lasst euch ra-then! den Rheintöchtern ge-hört dies Gold; ih-nen gibt
 Hear ye counsell! the Rhinedaughters should own the gold; and to them

WOTAN.

die-sen Ring?
 this my ring?

Harp

Wo-tan es wieder.
 Wo-tan will give it.

Was schwatzest du da?
 What prat-est thou there?

Was schwer ich mir erbeu-tet,
 The prize that I have won me,

oh-ne Ban-gen
 without fear I

sempre più animato

Schlimm dann steht's _____ um mein Verspre-chen, das
 E - vil chance _____ be-falls the pro-mise I

wahr'
 hold

ich's für mich!
 for my-self!

ich den Kla - genden gab!
 gave the sor - rowing maids!

Dein Verspre - chen bin-det mich nicht: als Beu-te bleibt mir der
 But thy pro - mise bindeth me not: as boo - ty mine is the

dim.

p

WOTAN.

Reif.
ring.

For - dert frech was ihr
Bold - ly ask what ye

FARNER.

Belebter. Doch hier zur Lö - sung musst du ihn le - gen.
But here for ran - som must it be ren - dered.

p (gut gestossen)

WOTAN.

wollt, al - les ge - währ' ich; um al - le Welt doch nicht fah - ren lass' ich den
will, all I will grant you, for all the world yet I will not yield up the

cresc.

Ring!
ring!

(Fasolt zieht wüthend Freia
hinter dem Hort hervor.)

Immer lebhafteres Zeitmass.

FASOLT.

(Fasolt angrily pulls Freia
from behind the hoard.)

Aus dann ist's! beim Al - ten bleibt's; nun folgt uns Frei - a für
All's at end! as erst it stands; now ours is Frei - a for

f
cresc.
piu f
ff
FREIA.

Hül - fe!
Help me!

Hül - fe!
Help me!

FROH.
FASOLT.

Har - ter Gott! gib ih - nen nach!
Cru - el god! give them their way!

Spa - re das Gold nicht!
Hold not the gold back!

immer!
e - ver!

fp
fp
cresc.
fp
fp

WOTAN.

DONNER.

Lasst mich in Ruh! den Reif geb ich nicht!
Leave me in peace, the ring will I hold!

(Fafner hält den fortdrängenden Fasolt noch auf. Alle stehen bestürzt.)

Spende den Ring doch! (Fafner holds back Fasolt who is pressing to go. All stand confounded.)
Grant them the ring then!

fp *cresc.*

fp

molto cresc.

P.

P.

P.

(Wotan wendet sich zürnend zur Seite.) (Wotan turns angrily away from them.)
(Die Bühne hat sich von neuem verfinstert.) (The stage has again become dark.)

ff

P.

P.

(Aus der Felskluft zur Seite bricht ein bläulicher Schein hervor: in ihm wird plötzlich Erda sichtbar, die bis zu halber Leibeshöhe aus der Tiefe aufsteigt.)
(From a rocky cleft on one side breaks forth a bluish light in which Erda becomes suddenly visible, rising from below to half her height.)

Langsam.

ff dim.

P.

più p

pp

ERDA (die Hand mahnend gegen Wotan ausstreckend.)
(stretching her hand warningly towards Wotan.)

Wei - che, Wo - tan! wei - che!
Yield it, Wo - tan! Yield it!

Flieh' des Rin - ges Fluch!
Flee the ring's dread curse!

Rettungslos dunk'lem Ver -
Hopeless and dark - some dis -

WOTAN. der - ben weißt dich sein Ge - winn.
as - ter lies hid in its might.

Wer bist du mah - nen - des Weib?
What wo - man warneth me thus?

pp

P.

ERDA.

NADA.

Wie al - les war — weiss ich; wie al - les wird, wie al - les
All that e'er was — know I; how all things are, how all things

sein wird — seh' ich auch: der ew'gen Welt Ur - wa - la, Er - da, mahnt dei - nen
will be — see I too: the endless world's all - wise one, Er - da, warn - eth thee

a tempo.
 Muth. Drei der Töch - ter, ur - erschaff - ne, ge - bar mein Schoos; was ich
now. Ere the world was, daugh - ters three of my womb were born, what mine

se - he, sa - gen dir nächlich die Nor - nen.
eyes see, night - ly the Norns e - ver tell thee.

Doch höch - ste Ge - fahr führt mich heut' selbst zu dir her.
But dan - ger most dire call - eth me hi - ther to - day.

ERDA.

riten. - a tempo.

Hö - re! Hö - re! Hö - re! Al - les was ist, en - det! Ein
Hear me! Hear me! Hear me! All that e'er was en - deth! A

riten. - a tempo.

f *f* *ff* *p* *più p* *pp*

P. + P. +

düst - - rer Tag dämmert den Göt - tern: dir rath' ich, mei - de den Ring!
dark - some day dawns for you god - hood: be coun-selled, give up the ring!

sempre pp

pp

ten.
u.c. P. +

P. +

WOTAN.

(Erda versinkt langsam bis an die Brust, während der bläuliche Schein zu dunklen beginnt.)
(Erda sinks slowly as far as the breast. The bluish light begins to fade.)

Ge - heim - nisshehr hallt mir dein Wort: wei - le, dass mehr ich wisse!
With mys - tic awe fills me thy word: go not till more thou tellest!

pp

pp

P. +

P. +

ERDA.

(im Versinken.)
(disappearing.)

(Sie verschwindet gänzlich.)
(She completely disappears.)

Ich warn - te dich, du weisst ge - nug: sinn' in Sorg' und Furcht!
I warn - ed thee; thou know'st e - nough: brood in care and fear!

p

dim. -

pp

pp

P. +

P. +

pp

pp

P. *u.c.* +

FRICKA.

(Wotan will der Verschwindenden in die Kluff nach, um sie zu halten. Froh und Fricka werfen sich ihm entgegen, und halten ihn zurück.) *Was*
(*Wotan tries to go into the chasm to stay Erdu. Froh and Fricka throw themselves in his way and hold him back.*) *What*

WOTAN.

Soll ich sor-gen und fürchten, dich muss ich fas-sen, al-les er-fah-ren!
If then care shall tor-ment me, thee must I cap-ture, all must thou tell me!

cresc. -

FRICKA.

willst du, Wüthender?
wouldst thou, raging one?

(Wotan starrt sinnend
(*Wotan gazes thought-*

FROH.

Halt' ein Wotan! Scheu-e die Ed-le, ach-te ihr Wort!
Go not, Wotan! Touch not the Wa-la, heed well her words!

ff dim. -

vor sich hin.)
fully before him.)

(sich entschlossen zu den Riesen wendend.)
(*turning to the giants with resolution.*)

DONNER.

Hört, ihr Rie-sen! Zu-rück, und har-ret!
Hear, ye gi-ants! come back, and wait ye!

riten.

Lebhaft.

pp

f

f

P.

P.

P.

das Gold wird euch ge-ge-ben.
the gold shall be your guer-don.

P.

FREIA.

Darf ich es ho-fen? Dünkt euch Hol-da wirklich der Lö-sung werth?
 Dare I then hope it? Deem ye Hol-da tru-ly such ran-som worth?

(Alle blicken gespannt auf Wotan; dieser, nach tiefem Sinnen zu sich kommend, erfasst seinen Speer und schwenkt ihn, wie zum Zeichen eines muthigen Entschlusses.)
 (All look attentively at Wotan; he, rousing himself from deep thought, grasps his spear and brandishes it in token of a bold decision.)

WOTAN.

Zu mir, Frei-al Du bist be-freit. Wie-der ge-
 To me, Frei-al Thou shalt be freed. Bought with the

kauft gold, keh'r uns die Ju-gend zu-rück! Ihr
 gold, bring us our youth once a-gain! Ye

(Er wirft den Ring auf den Hort. — Die Riesen lassen Freia los: Sie eilt freudig auf die
 He throws the ring on the hoard. — The giants let Freia go: she hastens joyfully to

Rie-sen, nehmt eu-ren Ring!
 gi-ants, take now your ring!
 accel.

Götter zu, die sie abwechselnd längere Zeit in höchster Freude liebkosen.)
the gods, who for some time caress her in turn, with the greatest delight.)

Sehr lebhaft.

più f. *ff*

P. + P. + P. + P.

dim. *p* *più p*

P. + P. + P.

FASOLT. *(su Fasolt.)* *(to Fasolt.)*

Langsamer.

Halt, du Gie-riger! Gönne mir auch was! Red - li-che Theilung taugt uns
Stay, thou greedy one! Something give me too! Jus - tice in sharing fits us

pp *marcato* P. + P. + P. + P.

Beiden.
 brothers.
FAFNER.

Mehr an der Maid als am Gold — lag dir verliebtem Geck; mit
More for the maid than the gold — hungered thy love sick look; I

p P. + P. + P.

FAFNER.

Müh zum Tausch vermocht' ich dich Thoren;
scarce could bring thee, fool, to the bargain;

oh - ne zu thei - len hät - test du Frei - a ge -
as with - out shar - ing Frei - a thou wouldst have

freit: theil ich den Hort, bil - lig be - halt' ich die gröss - te Häl - f - te für mich!
woed, if now I share, trust me to seize on the great - er half for my - self!

FASOLT.

(zu den Göttern.)
(to the gods.)

Schänd - li - cher du!
Shame on thee, thief!

Mir die - sen Schimpf?
Tauntest thou me?

Euch ruf' ich zu Rich - tern,
You call I as judg - es:

LOGE.

Den Hort lass' ihn
The hoard let him

(Wotan wendet sich verächtlich ab.)
(Wotan turns contemptuously away.)

thei - let nach Recht uns red - lich den Hort!
say how the hoard shall just - ly be halved!

LOGE.

raffen; hal-te du nur auf den Ring!
 ravish; hold but thou fast to the ring!

FASOLT (stürzt sich auf Fafner, der immerzu eingesackt hat.)
 (throws himself on Fafner, who has, meanwhile, been busily packing up.)

Zurück! Du Frecher! mein ist der
 A-way! Thourascal! mine is the

p staccato

cresc.

FASOLT.

(Er greift hastig nach dem Reif, sie ringen.)
 (He snatches hastily at the ring.
 They struggle together.)

(Fasolt entreißt Fafner den Ring.)
 (Fasolt wrests the ring from Fafner.)

Ring, mir blieb er für Frei-a's Blick!
 ring; mine was it for Frei-a's glance!

FAFNER.

Fort mit der Faust! der Ring ist mein!
 Touch thou it not! the ring is mine!

fp

cresc.

Ich halt' ihn, mir ge-hört er!
 I have it, fast I hold it!

(mit seinem Pfahle ausholend.)
 (striking out with his staff.)

Halt' ihn fest, dass er nicht fall!
 Hold it fast lest it should fall!

molto cresc.

(Er streckt Fasolt mit einem Streiche zu Boden, dem Sterbenden entreisst er dann hastig den Ring.)
(With one blow he stretches Fasolt on the ground: from the dying man he then hastily wrests the ring.)

FAPNER.

Nun
Now

ff *riten.*

P.

blinz - le nach Frei - a's Blick! An den Reif rührist du nicht mehr!
gloat thou on Frei - a's glance! For the ring see'st thou no more!

dim. *p* *dim.* *pp*

(Er steckt den Ring in den Sack, und rafft dann gemächlich den Hort vollends ein.)
(He puts the ring into the sack and quietly goes on packing the hoard.)
(Alle Götter stehen entsetzt; festerliches Schweigen.)
(All the gods stand horrified. A long solemn silence.)

molto cresc. *ff* *dim.*

WOTAN (erschüttert.)
(deeply stirred.)

Furchtbar nun er - find' ich des Flu - ches Kraft!
Fear - ful now, ap - pear - eth the cur - se's power!

p *cresc.* *ff* *dim.*

P.

LOGE.

Was gleicht, Wo-tan, wohl deinem Glü-cke?
Thy luck, Wo-tan, where were its e-qual?

Viel er-warb dir des Rin-ges Ge-winn; dass er nun dir genom-men,
Much was gained when the ring thou didst win; but that now thou hast lost it

nützt dir noch mehr.
boots thee yet more.

dei-ne Fein-de siehl
for thy foe-men, see!

fäl-len sich selbst um das Gold, das du ver-gabst.
mur-der their friends for the gold thou hast let go.

WOTAN.

Wie doch Ban-gen mich
What dark bo-ding doth

WOTAN

bin - det! Sorg und Furcht fesseln den Sinn_ wie sie zu
bind me? Care and fear fetter my soul_ how I may

pp

P. + P. + P. +

FRIKA

(schmeichelnd sich an ihn schmiegend)
(caressing him cajoling)

Wo
Where

en - den, leh - remich Er - da_ zu ihr muss ich hin - ab!
end them teach me then, Er - da_ to her must I descend!

pp

P. + P. +

weil'st du Wo - tan? Winkt dir nicht
stay'st thou, Wo - tan? Lures thee not

sempre pp *più p* *dolce*

P. +

hold_ die heh - re Burg, die des Ge - bie - - ters gast - lich ber - gend nun
friendly the for - tress proud? Now it a - waits with kind - ly shel - ter its

pp *p* *cresc.*

P. + P. +

FRICKA.

harrt?
lord.

WOTAN.

(düster.)
(gloomily.)

Mit bö - sem Zoll zahl't ich den Bau!
With e - vil wage paid was the work!

mf

dim.

più p

mf

DONNER

(auf den Hintergrund deutend der noch in Nebel gehüllt ist.)
(pointing to the background which is still wrapped in a veil of mist.)

Schwüles Ge - dünst schwebt in der Luft; — lä - stig ist mir der
Sul - tri - ly mists float in the air; — heav - y hang - eth the

p

trü - be Druck! Das blei - che Gewölk samm'l' ich zu blit - zen - dem Wet - ter, das fegt den Himmel mir
gloom - y weight! Ye ho - vering clouds, come now with lightning and thunder and sweep the heav - ens

(Donner besteigt einen hohen Felsstein am Thalabhänge, und schwingt dort seinen Hammer, mit dem Folgenden ziehend die Nebel sich um ihn zusammen.)
(Donner has mounted on a high rock by the precipice and now swings his hammer; during the following the mists collect round him.)

hell!
clear!

pp

✦ P.

DONNER

He - da!
He - da!

sempre pp

P. *immer P.*

da! He-do! Zu mir, du Ge-düft! Ihr
da! He-do! To me, all ye mists! Ye

Dün - ste zu mir! Don - ner, der Herr, ruft euch zu
va-pours, to me! *Don - ner, your lord,* *calleth his*

(Er schwingt den Hammer)
(He swings his hammer)

Heer!
hosts!

allmählich immer stärker

ff. marcato
P.

DONNER

Auf des Ham - mersSchwung
At his ham - mer'sswing

schwe - beth - er - beil
hith - er - wardsweep!

Dun - stig Ge - dämpf!
Va - poursand fogs!

Schwe - bend Ge - düft!
Wan - der - ingmists!

Don - ner, der Herr,
Don - ner, your lord,

ruft euch zu
calletth his

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The melody is written in a single line with a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It features a series of chords and a melodic line in the right hand. The second system continues the vocal line and the piano accompaniment. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment includes a section marked 'P' (Piano) and a final chord. The score is written in a traditional musical notation style with a single staff for each part.

cresc.

più f

DONNER. (Man hört seinen Hammerschlag schwer auf den Felsstein fallen.) (mit dem Hammer.)
 (The stroke of his hammer is heard to fall heavily on the rock.) (with the hammer.)

ff

(Ein starker Blitz entfährt der Wolke, ein heftiger Donnerschlag folgt.) (Froh ist mit ihm im Gewölk verschwunden.)
 (A vivid flash of lightning comes from the cloud, a violent clap of thunder follows.) (Froh has also disappeared in the clouds.)

ff

sempre ff

DONNER. (unsichtbar.)
(unseen.)

Bru - der, hie-her! Wei - se der Brücke den
Bro - ther, to me! Shew them the way o'er the

dim. -

P. + P. + P. +

(Plötzlich verzieht sich die Wolke, Donner und Froh werden sichtbar, von ihren Füßen aus zieht sich mit blendendem Leuchten eine Regenbogen=Brücke über das Thal hinüber bis zur Burg, die jetzt im Glanze der Abendsonne strahlt.)
(Suddenly the clouds disperse, Donner and Froh become visible, from their feet a rainbow bridge stretches with blinding radiance across the valley to the castle which now glows in the light of the setting sun.)

Weg!
bridge!

più p

Mässig bewegt.

pp dolce

P. + P. + P. +

FROH

(Froh, der der Brücke mit der ausgestreckten Hand den Weg über das Thal angewiesen, zu den Göttern.)
(Froh, who points with outstretched hand to the bridge as the way across the valley to the gods:)

Zur
The

Hand den Weg über das Thal angewiesen, zu den Göttern.)
the bridge as the way across the valley to the gods:)

Burg führt die Brü - - cke leicht doch
bridge leads you home - ward, light yet

sempre dolce

fest eu - rem Fuss: be - schrei - - tet
firm to your feet: now tread un - -

kühn ih - ren schreck - - lo - - sen Pfad!
daunt ed its ter - - ror - - less path!

Erste Viol. 12 6
(Zweite Viol. in tieferer Lage, dazu die Harfen in, durch 4 Oktaven auf- und absteigender, der akkordischer Fortbewegung)

p weich

(Wotan und die andern Götter)
(Wotan and the other gods con-)

più p *ten.*

sind sprachlos in den prächtigen Anblick verloren)
(embrace the glorious sight, speechless)

cresc. *ten.* *poco cresc.* *ten.*

P. + P. + P. + P. +

dim. *ten.* *mf* *dim.* *3* *p*

P. + P. + P. +

WOTAN

A - bendlich strahlt der Son - - ne Au - ge; in
Gold - en at eve the sun - - light gleameth; in

più p *pp* *dim.* *weich* *più p* *pp*

P. +

WOTAN

präch - - - ti-ger Gluth
glo - - - ri-ous light

prangt glän - zend die
glow fast - ness and

Burg.
fell.

in des Mor - gens Schei - - ne
In the mor - ning's ra - - diance,

mu - thig er schimmernd lag sie her - ren-los,
brave - ly it glis - tened, ly - - ing lord - less there,

WOTAN

hehr - ver - lo - ckend vor mir.
proud - - ly lur - ing my feet.

Von
From

pp

P.

P.

Mor - - gen bis A - bend, in Müß' und Angst, nicht
mor - - ning till eve - ning, in care and fear, un -

più p

P.

P.

P.

P.

won - - nig ward sie ge won - - - nen!
blest, I worked for its win - - - ning!

dim.

pp cresc.

P.

P.

P.

Es naht die Nacht:—
The night is nigh:—

vor ih - rem Neid
from all its ills

bie - te sie Ber - gung
shel - ter it of - fers

pp

cresc. molto

P.

WOTAN

(Wie von einem grossen Gedanken ergriffen, sehr entschlossen)
(As though seized by a great thought, very firmly)

nun.
 now.

sehr energisch

So grüss' ich die
So greet I the

Burg,
home,

si - 'cher vor Bang' und Graun!
safe from dis - may and dread!

(Er wendet sich feierlich zu Fricka)
(He turns solemnly to Fricka)

Fol - ge mir, Frau! In Wal - - hall
Fol - low me, wife! In Wal - - hall

FRICKA**WOTAN**

Was deu - tet der Na - me? Nie, dünkt mich, hört' ich ihn
What meaneth the name, then? Strange 'tis me thinks to my

woh - ne mit mir.
dwell - now with me.

più p

p (nicht gebunden, aber gut gehalten)

FRICKA
nennen.
hearing.

WOTAN
Was mäch - - tig der Furcht mein Muth mir er -
What my spi - - rit has found to mas - - ter my

fand dread, wenn sie - - gend es lebt, leg' es den
dread, when tri - - umph is won, mak - - eth the

LOGE (im Vordergrund verharrend, und den Göttern nachblickend)
(remaining in the foreground and looking after the gods)

WOTAN
In-rem En - de ei-len sie zu, die so
They are hast-ning on to their end, who now

(Er fasst Fricka an der Hand, und schreitet mit ihr langsam der Brücke zu: Froh, Freia & Donner folgen)
(He takes Fricka by the hand and walks slowly with her towards the bridge: Froh, Freia & Donner follow)

Sinn dir dar.
mean - - ing clear.

LOGE
stark im Be-steh-ensich wäh-nen. Fast schäm' ich mich mit ih-nen zu schaffen; zur
deem themselves strong in their greatness. A-shamed am I to share in their dealings; to

LOGE

le - ckenden Lo - - he mich wie - der zu wan - - dein, spür' ich lo - ckende Lust: sie
flick - ering fire — a - gain to transform me, fun - cy tur - eth my will: to

p *poco cresc.*

auf - - zu - zeh - ren, die einst mich ge - zähmt, statt mit den Blin - - den
burn and waste them who bound me ere - while, ra - ther than blind - - ly

cresc.

blöd zu ver - geh'n und wä - ren es gött - lichste Göt - - ter nicht
sink with the blind e'en were they of gods the most god - - like not

ff

(Er geht, um sich den
(He goes, assuming a

dumm dünk - te mich das! Be - denken will ich's: wer weiss, was ich thu'?
ill were it, me seems! I must be - think me: who knows what may hap?

p *più p* *p*

Göttern in nachlässiger Haltung anzuschliessen)
careless manner, to join the gods)

poco cresc.

pp

(Die drei Rheintöchter in der Tiefe des Thales, unsichtbar.)
(The three Rhine-daughters in the valley.)

WOGL.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

WELG.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

FLOSSH.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

mf

Gold! _____ wie lau-ter und hell leuch-te-test hold _____ du
gold! _____ how brightly and clear shimmered thy beams _____ on

Gold! _____ wie lau-ter und hell leuch-te-test hold _____ du
gold! _____ how brightly and clear shimmered thy beams _____ on

Gold! _____ wie lau- - - - ter und hell leuch - - - - te-test
gold! _____ how bright - - - - ly and clear shim - - - - mered thy

dim

pp

WOGL.
uns! us! Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen:
For thy pure lus-tre now la-ment we:

WELLG.
uns! us! Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen:
For thy pure lus-tre now la-ment we:

FLOSSH.
du! beams! Um dich, du kla-res, wir nun kla-gen:
For thy pure lus-tre now la-ment we:
(späht in das Thal hinab.)
(looks down into the valley.)

LOGE.

WOTAN (im Begriff den Fuss auf die Brücke zu setzen, hält an, und wendet sich um.) Des
(preparing to set his foot on the bridge, stops and turns round.) The

Welch Kla - - - gen dringt zu mir her?
What plaints - - - come hi - ther to me?

gibt uns das Gold, gibt uns das Gold! O gebt uns das rei -
give us the gold, give us the gold! O give us its glo -

gibt uns das Gold, gibt uns das Gold! O gebt uns das rei -
give us the gold, give us the gold! O give us its glo -

gibt uns das Gold, gibt uns das Gold! O gebt uns das rei -
give us the gold, give us the gold! O give us its glo -

Rhei - - nes Kin - der - be - kla - - gendes Gol - des Raub.
rio - - er child - ren - be - wail - - ing the stol - en gold.

Verwünschte Nicker!
Accurs - ed nixies!

mf *dim.*

WOGL.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

WELLG.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

FLOSSH.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

LOGE.

(in das Thal hinab rufend.)
(calling down towards the valley.)

Ihr da im Wasser! was weint ihr her-
Ye in the wa-ter! why wail ye to

WOTAN.

Weh - re ih - rem Ge - neck!
Cease their clamorous taunts.

*p**p**più p*

LOGE.

auf?
us?

Hört, was Wo - tan euch wünscht!
Hear what Wo - tan doth grant!

Glänzt nicht mehr euch
Gleams no more on you

pp

Mäd - chen das Gold,
maid - ens the gold,

in der Göt - ter neu - em Glan - ze sonnt euch
in the new-born god - ly splen - dour bask ye

*poco cresc.**p.*

+

(Die Götter lachen, und beschreiten mit dem Folgenden die Brücke.)
(The gods laugh and cross the bridge during the following.)

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

LOGE.

se - lig fort - an!
hence - forth in bliss!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

P.

Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0
Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0
Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0

leuchte - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy trea - - sure were glit - tering yet in the deep!

leuchte - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy trea - - sure were glit - tering yet in the deep!

leuch - te - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy treasure were glit - - - tering in the deep!

pp

WOGL.
p
 Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

WELLG.
p
 Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

FLOSSH.
p
 Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

dim. *pp*

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

mf

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

f *p* *cresc.*

[illegible]